

Bill 17

Government Bill

Projet de loi 17

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 39th Legislature,
Manitoba,
57 Elizabeth II, 2008

2^e session, 39^e législature,
Manitoba,
57 Elizabeth II, 2008

BILL 17

PROJET DE LOI 17

**THE ENVIRONMENT AMENDMENT ACT
(PERMANENT BAN ON BUILDING OR
EXPANDING HOG FACILITIES)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ENVIRONNEMENT (INTERDICTION
PERMANENTE VISANT LA CONSTRUCTION
OU L'AGRANDISSEMENT D'INSTALLATIONS
RÉSERVÉES AUX PORCS)**

Honourable Mr. Struthers

M. le ministre Struthers

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill prohibits the construction or expansion of confined livestock areas for pigs and pig manure storage facilities in specified areas of Manitoba.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi interdit la construction ou l'agrandissement d'espaces clos réservés aux porcs et d'installations de stockage de déjections du porc dans certaines régions du Manitoba.

BILL 17

**THE ENVIRONMENT AMENDMENT ACT
(PERMANENT BAN ON BUILDING OR
EXPANDING HOG FACILITIES)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. E125 amended

1 *The Environment Act is amended by this Act.*

2 *The following is added after section 40:*

Prohibition

40.1(1) No person shall construct, expand or modify a confined livestock area for pigs or a pig manure storage facility located or to be located in any of the areas listed in the Schedule, except as authorized by a permit under this section.

PROJET DE LOI 17

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ENVIRONNEMENT (INTERDICTION
PERMANENTE VISANT LA CONSTRUCTION
OU L'AGRANDISSEMENT D'INSTALLATIONS
RÉSERVÉES AUX PORCS)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. E125 de la C.P.L.M.

1 *La présente loi modifie la Loi sur l'environnement.*

2 *Il est ajouté, après l'article 40, ce qui suit :*

Interdiction

40.1(1) Sauf si un permis délivré en vertu du présent article l'y autorise, nul ne peut construire, agrandir ou modifier un espace clos réservé aux porcs ou une installation de stockage de déjections du porc qui se trouve ou se trouvera dans une région visée à l'annexe.

Permit for manure storage facility

40.1(2) The director may, in accordance with the regulations, issue a permit in respect of a pig manure storage facility if

(a) the permit authorizes the construction, expansion or modification of the storage facility to allow the manure to be subjected to

(i) anaerobic digestion in a manner acceptable to the director, or

(ii) another environmentally sound treatment that is similar to or better than anaerobic digestion and is acceptable to the director;

(b) the permit authorizes modifications to the storage facility to make the manner of handling manure more environmentally sound in the director's opinion;

(c) the permit authorizes modifications to the storage facility to repair or upgrade it, and the director has directed the operator to apply for the permit; or

(d) the permit authorizes modifications to correct something that the director considers to be a deficiency in a storage facility that is not registered under the regulations, and the director has required the operator to obtain the permit.

Permit for confined livestock area

40.1(3) The director may, in accordance with the regulations, issue a permit authorizing modifications to a confined livestock area for pigs to make the manner of handling manure more environmentally sound in the director's opinion.

Permit to construct replacement facility or area

40.1(4) The director may, in accordance with the regulations, issue a permit authorizing the construction of a pig manure storage facility or a confined livestock area for pigs that will replace an existing facility or area if the director is satisfied that the existing one

(a) has been significantly damaged and its repair is not feasible; or

(b) is of an age or condition where it is more appropriate to stop using it.

Permis pour une installation de stockage de déjections

40.1(2) Le directeur peut, en conformité avec les règlements, délivrer un permis relativement à une installation de stockage de déjections du porc dans les cas suivants :

a) le permis autorise la construction, l'agrandissement ou la modification ou de l'installation de façon à ce que les déjections soient soumises :

(i) soit à une fermentation anaérobie, d'une manière que le directeur estime convenable,

(ii) soit à un autre traitement écologique qui est similaire ou supérieur et qu'il juge acceptable;

b) le permis autorise la modification de l'installation de façon à ce que, selon lui, la manutention des déjections soit améliorée sur le plan écologique;

c) le permis autorise la réparation ou l'amélioration de l'installation et il a ordonné à l'exploitant de le demander;

d) le permis autorise les modifications nécessaires pour corriger quelque chose qui constitue une lacune, selon lui, dans une installation qui n'est pas inscrite conformément aux règlements et il a ordonné à l'exploitant de l'obtenir.

Permis pour un espace clos

40.1(3) Le directeur peut, en conformité avec les règlements, délivrer un permis autorisant la modification d'un espace clos réservé aux porcs de manière à ce que, selon lui, la manutention des déjections soit améliorée sur le plan écologique.

Permis pour la construction d'une installation ou d'un espace de remplacement

40.1(4) Le directeur peut, en conformité avec les règlements, délivrer un permis autorisant la construction d'une installation de stockage de déjections du porc ou d'un espace clos réservé aux porcs qui remplacera une installation ou un espace existant qui, selon lui :

a) a subi des dommages importants et est impossible à réparer;

b) est tellement vieux ou est dans une telle condition qu'il serait préférable d'en cesser l'utilisation.

No increase in animal units allowed

40.1(5) The director must not issue a permit under clause (2)(b), (c) or (d) or subsection (3) or (4) authorizing modifications or construction that results in an increase in the number of animal units capable of being handled by the livestock operation.

Director may impose conditions on permit

40.1(6) The director may impose limits, terms and conditions on a permit issued under this section.

Definitions

40.1(7) In this section, "**animal unit**", "**confined livestock area**", "**manure**" and "**manure storage facility**" have the meanings prescribed in the regulations.

3 *Subsection 41(1) is amended*

(a) by adding the following after clause (d):

(d.1) governing or prohibiting any use, activity or thing that may cause adverse effects, including governing or prohibiting the construction, alteration, modification or expansion of developments or classes of developments;

(b) by adding the following after clause (ff):

(gg) defining any word or phrase used but not defined in this Act.

4 *The Schedule to this Act is added as a Schedule to **The Environment Act**.*

Transitional

5 *Sections 6 and 16.1 of the **Livestock Manure and Mortalities Management Regulation**, Manitoba Regulation 42/98, continue to apply — and section 40.1 as enacted by section 2 of this Act does not apply — to the proposed construction or expansion of a confined livestock area for pigs or a pig manure storage facility if the construction or expansion is required to operate the pig livestock operation in accordance with a conditional use approval that was obtained for that operation before March 25, 2008.*

Augmentation des unités animales interdite

40.1(5) Le directeur ne peut délivrer un des permis visés à l'alinéa (2)b), c) ou d) ou au paragraphe (3) ou (4) autorisant toute modification ou construction qui entraînerait l'augmentation du nombre d'unités animales que l'exploitation d'élevage serait en mesure d'accueillir.

Conditions

40.1(6) Le directeur peut assortir de restrictions, de modalités et de conditions tout permis délivré en vertu du présent article.

Définitions

40.1(7) Dans le présent article, « **déjections** », « **espace clos** », « **installation de stockage de déjections** » et « **unité animale** » s'entendent au sens des règlements.

3 *Le paragraphe 41(1) est modifié par adjonction :*

a) après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) régir ou interdire des activités, des choses ou des utilisations susceptibles d'entraîner des effets nocifs, y compris régir ou interdire la construction, la modification ou l'agrandissement d'exploitations ou de catégories d'exploitations;

b) après l'alinéa ff), de ce qui suit :

gg) définir des termes ou des expressions qui sont utilisés dans la présente loi mais qui n'y sont pas définis.

4 *L'annexe de la présente loi est ajoutée à titre d'annexe à la **Loi sur l'environnement**.*

Disposition transitoire

5 *Les articles 6 et 16.1 du **Règlement sur la gestion des animaux morts et des déjections du bétail**, R.M. 42/98, continuent de s'appliquer à l'égard de la construction ou de l'agrandissement d'une installation de stockage de déjections du porc ou d'un espace clos réservé aux porcs si la construction ou l'agrandissement proposé est requis pour que l'exploitation puisse être exploitée conformément à un usage conditionnel approuvé avant le 25 mars 2008. L'article 40.1, édicté par l'article 2 de la présente loi, qui ne s'applique toutefois pas à ces activités.*

Regulations

6(1) *Manitoba Regulations 238/2006, 23/2008 and 68/2008 made under subsection 41(1) of **The Environment Act** are validated and declared to have been lawfully made as if clause 41(1)(d.1), as enacted by section 3 of this Act, had been in force when they were made.*

Consequential amendment to M.R. 42/98

6(2) *The **Livestock Manure and Mortalities Management Regulation**, Manitoba Regulation 42/98, is amended by repealing section 16.4.*

Coming into force

7 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

Règlements

6(1) *Les **Règlements du Manitoba** 238/2006, 23/2008 et 68/2008 pris en vertu du paragraphe 41(1) de la **Loi sur l'environnement** sont validés et déclarés avoir été pris légalement comme si l'alinéa 41(1)d.1), édicté par l'article 3 de la présente loi, avait été en vigueur lorsqu'ils ont été pris.*

Modification corrélative — R.M. 42/98

6(2) *L'article 16.4 du **Règlement sur la gestion des animaux morts et des déjections du bétail**, R.M. 42/98, est abrogé.*

Entrée en vigueur

7 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

SCHEDULE
(Section 40.1)

ANNEXE
(Article 40.1)

The Red River Valley Special Management Area, which is the land described in Plan No. 4298-2006, filed at the head office of Environmental Services of the Department of Conservation in Winnipeg

La zone spéciale de gestion de la vallée de la Rivière rouge, soit le bien-fonds indiqué sur le plan n° 4298-2006 déposé à Winnipeg, au siège social des Services environnementaux du ministère de la Conservation

The Rural Municipality of Armstrong

La municipalité rurale d'Armstrong

The Rural Municipality of Bifrost and the Town of Arborg and the Village of Riverton

La municipalité rurale de Bifrost, la ville d'Arborg et le village de Riverton

The Rural Municipality of Coldwell

La municipalité rurale de Coldwell

The Rural Municipality of De Salaberry and the Village of St. Pierre-Jolys

La municipalité rurale de Salaberry et le village de Saint-Pierre-Jolys

The Rural Municipality of Eriksdale

La municipalité rurale d'Eriksdale

The Rural Municipality of Fisher

La municipalité rurale de Fisher

The Rural Municipality of Gimli and the Town of Winnipeg Beach

La municipalité rurale de Gimli et la ville de Winnipeg Beach

The Rural Municipality of Grahamdale

La municipalité rurale de Grahamdale

The Rural Municipality of Hanover, the City of Steinbach and the Town of Niverville

La municipalité rurale de Hanover ainsi que les villes de Steinbach et de Niverville

The Rural Municipality of La Broquerie

La municipalité rurale de La Broquerie

The Rural Municipality of Rockwood and the Town of Teulon

La municipalité rurale de Rockwood et la ville de Teulon

The Rural Municipality of Rosser

La municipalité rurale de Rosser

The Rural Municipality of Siglunes

La municipalité rurale de Siglunes

The Rural Municipality of Springfield

La municipalité rurale de Springfield

The Rural Municipality of St. Andrews and the Village of Dunnottar

La municipalité rurale de St. Andrews et le village de Dunnottar

The Rural Municipality of St. Clements

La municipalité rurale de St. Clements

The Rural Municipality of St. Laurent

La municipalité rurale de Saint-Laurent

The Rural Municipality of Ste. Anne and the Town of Ste. Anne

La municipalité rurale de Sainte-Anne et la ville de Sainte-Anne

The Rural Municipality of Tache

La municipalité rurale de Taché

The Rural Municipality of Woodlands

La municipalité rurale de Woodlands

The area legally described as follows:

La région dont la description officielle est la suivante :

All those portions of Townships 27, 28 and 29, Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba, Townships 28 and 29, Range 1 West of the Principal Meridian in Manitoba and Townships 26, 27, 28 and 29, Range 2 West of the Principal Meridian in Manitoba that are contained within the limits shown bordered hatched on Plan No. 4298-2008, filed at the head office of Environmental Services of the Department of Conservation in Winnipeg

les parties des townships 27, 28 et 29, rang 1 E.M.P., des townships 28 et 29, rang 1 O.M.P. ainsi que des townships 26, 27, 28 et 29, rang 2 O.M.P. qui sont comprises dans les limites indiquées par une ligne hachurée sur le plan n° 4298-2008 déposé à Winnipeg, au siège social des Services environnementaux du ministère de la Conservation